

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

## A TANÁCS 2006/49/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2006. január 30.)

### az Európai Unió bosznia és hercegovinai különleges képviselőjének kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Uniót létrehozó szerződésre és különösen annak 14. cikkére, 18. cikke (5) bekezdésére és 23. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió boszniai és hercegovinai különleges képviselőjének (EUKK) megbízása a 2004. július 12-i 2004/569/KKBP együttes fellépésben <sup>(1)</sup> meghatározottak szerint 2006. február 28-án lejár.
- (2) A Tanács 2005. november 24-én elfogadta az Európai Unió Bosznia és Hercegovinában folytatott rendőri missziójáról (EUPM) szóló 2005/824/KKBP együttes fellépést <sup>(2)</sup>, amely rendelkezik az EUPM – kiigazított megbízatással és mérettel történő – folytatásáról.
- (3) A Béke-végrehajtási Tanács Irányítóbizottsága 2005. december 14-én Christian Schwarz-Schillinget nevezte ki bosznia és hercegovinai főképviseelővé, Lord Ashdown utódjaként, 2006. február 1-jei hatállyal.
- (4) Christian Schwarz-Schillinget ki kell nevezni az Európai Unió új bosznia és hercegovinai különleges képviselőjévé ugyanezen hatállyal. A 2004/569/KKBP együttes fellépést 2006. február 1-jével hatályon kívül kell helyezni.
- (5) A 2004/569/KKBP együttes fellépés felülvizsgálata alapján a különleges képviselő megbízását meg kell hosszabbítani 2007. február 28-ig.
- (6) Az EUKK megbízását a Bizottsággal együttműködésben kell végrehajtani a Közösség hatáskörébe tartozó, egyéb vonatkozó tevékenységekkel való összhang biztosítása érdekében.

- (7) Az EUKK megbízását olyan helyzet összefüggésében fogja végrehajtani, amely rosszabbodhat és veszélyeztetheti a KKBP-nek az Európai Unióról szóló szerződés 11. cikkében meghatározott célkitűzéseit,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

#### 1. cikk

Christian SCHWARZ-SCHILLING-et a 2006. február 1-jétől 2007. február 28-ig terjedő időszakra az Európai Unió bosznia és hercegovinai különleges képviselőjének (EUKK) nevezik ki.

#### 2. cikk

Az EUKK megbízása az EU bosznia és hercegovinai politikai célkitűzésein alapul. Ezeknek központi elemét képezi – a Főképviseelő Hivatalának misszió-végrehajtási tervével összhangban – a Bosznia és Hercegovinára vonatkozó általános keretmegállapodás a békéért (GFAP) végrehajtásának, valamint a stabilizációs és társulási folyamatnak a további előmozdítása annak érdekében, hogy egy olyan stabil, életképes, békés és több etnikumot magában foglaló Bosznia és Hercegovina jöjjön létre, amely békésen együttműködik szomszédaival, és visszafordíthatatlanul halad az EU-tagság felé.

#### 3. cikk

Az EU fenti, Bosznia és Hercegovinára vonatkozó politikai célkitűzéseinek megvalósítása érdekében az EUKK megbízása a következőkre terjed ki:

- a) felajánlja az Európai Unió tanácsait és közreműködését a politikai folyamat előmozdításához;
- b) elősegíti az EU átfogó politikai koordinációját Bosznia és Hercegovinában;
- c) elősegíti az EU átfogó koordinációját, és helyi politikai iránymutatást nyújt a szervezett bűnözés kezelésére irányuló uniós erőfeszítésekre vonatkozóan, az Európai Unió rendőri missziójának (EUPM) az ezen erőfeszítések rendőri vonatkozásainak koordinációja tekintetében való vezető szerepének sérelme nélkül, valamint az ALTHEA (EUFOR) katonai parancsnoklás rendjének sérelme nélkül;
- d) helyi politikai tanácsokat nyújt az EU Force főparancsnokának, beleértve az Integrált Rendőri Egység típusú képességre vonatkozó kérdéseket is, és ezeket az EUKK – az említett főparancsnokkal egyetértésben – fel is használhatja a parancsnoklás rendjének sérelme nélkül;

<sup>(1)</sup> HL L 252., 2004.7.28., 7. o. A legutóbb a 2005/825/KKBP együttes fellépéssel (HL L 307., 2005.11.25., 59. o., helyesbítve: HL L 349., 2005.12.31., 35. o.) módosított együttes fellépés.

<sup>(2)</sup> HL L 307., 2005.11.25., 55. o.

- e) hozzájárul a belső EU-koordináció és -koherencia megerősítéséhez Bosznia és Hercegovinában, többek között azáltal, hogy tájékoztatást ad az EU-külvívületi vezetőknek, illetve részt vesz vagy képviselteti magát rendszeres értekezleteiken, továbbá elnököl a területen jelen lévő összes európai uniós szereplő által alkotott koordinációs csoport ülésein, és ezáltal koordinálja az EU szerepvállalásának végrehajtási szempontjait, valamint iránymutatást ad a bosznia és hercegovinai hatóságokkal fennálló kapcsolatok tekintetében;
- f) biztosítja az uniós fellépés következetességét és koherenciáját a nyilvánosság felé. Az EUKK szövivője lesz a fő kapcsolattartó a bosznia és hercegovinai sajtó felé a közös kül- és biztonságpolitika/európai biztonsági és védelmi politika (KKBP/EBVP) tárgyában;
- g) gondoskodik a jogállamiság keretében folytatott tevékenységek teljes körű áttekintéséről, és ezen összefüggésben – szükség szerint – tanáccsal látja el a főtítkárt/főképviselet, illetve a Bizottságot, amennyiben szükséges;
- h) helyi politikai iránymutatást nyújt az EU rendőri missziója vezetőjének az EUPM parancsnoklási rendjében meghatározott szélesebb körű felelősségének részeként és szerepének megfelelően;
- i) támogatja a rendőri szerkezetátalakítás előkészítését és végrehajtását a jogállamiságnak a nemzetközi közösség és a bosznia és hercegovinai hatóságok által történő átfogóbb megközelítése keretében, valamint az EUPM által e tekintetben nyújtott rendőri műszaki szakértői támogatást és segítségnyújtást igénybe véve;
- j) az EU rendőri missziójával szoros kapcsolatban, támogatást nyújt a bosznia és hercegovinai büntető igazságszolgáltatás és rendőrség közötti megerősített és hatékonyabb interfész számára;
- k) ami az Szerződés VI. címe alá tartozó tevékenységeket illeti – az Europol és a vonatkozó közösségi tevékenységeket is beleértve –, szükség szerint tanácsot ad a főtítkárnak és a Bizottságnak, valamint részt vesz a szükséges helyi koordinációban;
- l) a koherencia és a lehetséges összhang érdekében továbbra is konzultációkat folytat a CARDS segítségnyújtás prioritásával kapcsolatban.

#### 4. cikk

- (1) Az EUKK felelős a megbízásnak a főtítkárt/főképviselet felügyelete és operatív irányítása melletti végrehajtásáért. Az EUKK minden kiadást elszámol a Bizottságnak.
- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, valamint elsődleges kapcsolattartó a

Tanács felé is. A PBB a megbízás keretein belül stratégiai iránymutatást és politikai támogatást nyújt az EUKK számára.

#### 5. cikk

Az EUKK szerepe semmilyen módon sem befolyásolhatja hátrányosan a főképviselet bosznia és hercegovinai megbízását, beleértve koordináló szerepét, amely a bosznia és hercegovinai békéről szóló általános keretmegállapodásban, illetve a béketeremtési tanács későbbi következtetéseiben és nyilatkozataiban meghatározott, az összes civil szervezet és ügynökség összes tevékenységére vonatkozik.

#### 6. cikk

(1) Az EUKK megbízásával járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg 770 000 EUR.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az Európai Unió általános költségvetéséből finanszírozott kiadások kezelésére a költségvetési ügyekre alkalmazandó közösségi eljárások és szabályok vonatkoznak azzal a kivétellel, hogy semmilyen előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdonában. Szerződésértékre pályázatot a házigazda ország, illetve a szomszédos országok állampolgárai is benyújthatnak.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. A kiadások 2006. február 1-jétől elszámolhatóak.

(4) Az elnökség, a Bizottság és/vagy a tagállamok adott esetben logisztikai segítséget nyújtanak a régióban.

#### 7. cikk

(1) Az EU iránt elkötelezett, EU-identitást tükröző személyzetet kell kijelölni arra, hogy segítsék az EUKK-t megbízása végrehajtásában, illetve abban, hogy hozzájárulhasson a bosznia és hercegovinai átfogó EU-szerepvállalás koherenciájához, átláthatóságához és hatékonyságához, különösen a politikai, politikai-katonai és biztonsági kérdések terén, valamint a kommunikáció és sajtókapcsolatok tekintetében. Megbízása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül – az elnökséggel konzultálva, a főtítkárt/főképviselet segítségével, valamint a Bizottsággal való teljes együttműködésben – az EUKK felel az őt segítő csoport létrehozásáért. Az EUKK tájékoztatja az elnökséget és a Bizottságot a csoport végleges összetételéről.

(2) A tagállamok és az Európai Unió intézményei javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. A tagállamok vagy az Európai Unió intézményei által az EUKK mellé kirendelt alkalmazottak javadalmazását az érintett tagállam, illetve az Európai Unió érintett intézménye fedezi.

(3) Minden, nem kirendelés útján betöltendő A-típusú állást a Tanács főtítkársága megfelelő módon meghirdet, és a legmegfelelőbb képesítéssel rendelkező jelentkezők alkalmazása érdekében ezekről az állásokról a tagállamokat és az intézményeket is értesíti.

(4) Az EUKK küldetésének és az alkalmazottak feladatának elvégzéséhez, illetve a zökkenőmentes működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és egyéb garanciákat a felekkel együtt kell meghatározni. Ehhez a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megad.

#### 8. cikk

Az EUKK általában személyesen tesz jelentést a főtítkárnak/főképviseelőnek és a PBB-nek, illetve jelentést tehet az illetékes munkacsoportnak is. Rendszeresen írásos jelentést kell küldeni a főtítkár/főképviseelő, a Tanács és a Bizottság számára. Az EUKK a főtítkár/főképviseelő és a PBB ajánlására jelentést tehet az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának is.

#### 9. cikk

Az Európai Unió külkapcsolatai következetességének biztosítása érdekében, az EUKK tevékenységét a főtítkár/főképviseelő, az elnökség és a Bizottság tevékenységével össze kell hangolni. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és a Bizottság küldöttségeit. Az EUKK helyben szoros kapcsolatot tart fenn az elnökséggel, a Bizottsággal és a külképviseletek vezetőivel, akik mindent megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK megbízatásának végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK egyéb nemzetközi és regionális területi képviseletekkel, így többek között az EBESZ-szel is kapcsolatot tart.

#### 10. cikk

Ezen együttes fellépés végrehajtását, valamint az Európai Uniónak az érintett régióban történő egyéb kezdeményezéseivel való koherenciáját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK az elért eredményekről 2006. június végéig jelentést, a megbízatás teljesítéséről 2006. november közepe előtt átfogó jelentést nyújt be a főtítkárnak/főképviseelőnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak. Ezek a jelentések alapul szolgálnak az illetékes munkacsoportok és a PBB számára ezen együttes fellépés értékeléséhez. A szerepvállalás átfogó prioritásainak függvényében a főképviseelő ajánlást tesz a PBB-nek a megbízatás megújítását, módosítását vagy befejezését elrendelő tanácsi határozatra vonatkozóan.

#### 11. cikk

A 2004/569/KKBP együttes fellépést 2006. február 1-jei hatályal hatályon kívül kell helyezni.

#### 12. cikk

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

#### 13. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2006. január 30-án.

a Tanács részéről  
az elnökszony  
U. PLASSNIK